

Evin hanımının odası. XV. Louis stili mobilyalar. Tül perdeler. Dipte, karşı eve bakan bir pencere. Sağda bir karyola. Solda bir kapı ve konsol. Kucak kucak çiçek. Vakit akşam.

CLAIRE

Sırtı tuvalet masasına döniük, ayakta ve kombinezonladır. Kolunu öne uzatışı ve ses tonu, öfkesini göstermektedir.

Gene mi bu eldivenler? Kurtulamadım bunlardan. Sana kaç defa bunları mutfaktan dışarı çıkarma dedim. Anlaşılan sütçüyü bunlarla ayartacağını umuyorsun. Yoo, yoo boşuna yalan söyleme. Götür musluğa as. Bu odanın kirletilmemesi gerektiğini ne zaman öğreneceksin? Her şeyde, mutfaktan gelen her şeyde tükürük var. Çık dışarı. Tükürüklerini de al. Oynama o eldivenlerle.

Claire konuşurken Solange da kauçuk eldivenli ellerini seyreder, onları kimi zaman yelpaze gibi açar, kimi zaman da çiçek demeti biçimine sokar.

Yorma kendini, keyfine bak. Ağırdan al, zamanımız bol. Çık dışarı.

Solange birden davranışını değiştirir, parmaklarının ucuyla kauçuk eldivenleri tutarak tıptış tıptış dışarı çıkar. Claire tuvalet masasının önüne oturur. Çiçekleri koklar. Tuvalet eşyalarının tozunu alır. Saçlarını fırçalar, makyajını tazeler.

Entarimi hazırlayın. Geç kaldım, çabuk. Neredesiniz? (Arkasına döner.)
Claire! Claire!

Solange içeri girer.

SOLANGE

Hanımfendi kusura bakmasın, ıhlamurunu (ihlemürünü, der) kaynatıyordum.

CLAIRE

Tuvaletimi hazırlayın. Pullu beyaz entarimi. Yelpazemi, mücevherlerimi de verin.

SOLANGE

Hanımfendi bütün mücevherlerini mi istiyorlar?

CLAIRE

Hepsini çıkarın. Seçmek istiyorum. Lame iskarpinlerimi de verin. Yıllardan beri göz koyduğunuz iskarpinlerimi.

Solange çekmeden birkaç mücevher kutusu çıkarır, açar, yatağın üzerine koyar.

Düğününüzde giymeyi kuruyorsunuzdur mutlaka. Sütçü tarafından baştan çıkarıldığınızı saklamayın boşuna. Hadi hadi, gebe olduğunuzu da itiraf edin bakalım.

Solange halının üzerine çömelir, lame iskarpinleri tükürükleyip parlatmaya başlar.

Claire, size tükürüklerinizi saçmayın dedim. Kızım onları kendinizde saklayın, bırakın içinizde kalsın. Kalsın da yolunu şaşırıp oraya girenler boğuluversin. Yavrucuğum, bu tükürüklerle iğrenç oluyorsunuz. Biraz eğilin de iskarpinlerime bakın. (Ayağını uzatır, Solange iskarpinleri inceler.) Vıcık vıcık parmaklarınızın izini, halka halka tükürüklerinizi iskarpinlerimin üstünde görmek çok mu hoşuma gidiyor sanıyorsunuz?

SOLANGE, *diz çökmüş bir halde, alçakgönüllülükle.*

Ben hanımefendinin güzel olmasını istiyorum.

CLAIRE, *aynada kendine çeki düzen verir.*

Benden nefret ediyorsunuz, değil mi? Beni uysallığınızla, alçakgönüllülüğünüzle, kuzgunkılıçlarınızla, kasımpatılarınızla eziyorsunuz. (Ayağa kalkar, daha yavaş bir sesle.) Yok yere insanın ayağı takılıyor. Her köşede bir çiçek. Öldürür insanı! (Yeniden aynada kendine bakar.) Güzel olacağım! Benim güzelliğime asla erişemeyeceksiniz. Şunu iyi belleyin: Mario'yu bu vücut ve bu suratla ayartamazsınız. O aşağılık genç sütçü sizi hor görüyor... Sizinle çocuk yaptıysa aslında...

SOLANGE

Ama, ben asla...

CLAIRE

Kesin sesinizi, budala. Entarim!

SOLANGE, *dolabın içindeki elbiseleri karıştırır.*

Kırmızı entari. Hanımım kırmızı entarisini giyecek.

CLAIRE

Beyazı giyeceğim dedim. Pulluyu.

SOLANGE, *katı yürekli.*

Hanımım bu gece kırmızı kadifesini giyecek.

CLAIRE, *saf.*

Aa, niye?

SOLANGE, *soğuk*.

Hanımımın kadife altındaki göğüsleri gözümün önünden gitmiyor. Hele içini çekip de beyefendiye benim bağlılığımdan söz açtığı vakit. Aslında siyah bir tuvalet sizin gibi dul bir kadına daha çok yakışır.

CLAIRE

Nasıl yani?

SOLANGE

Açıklayayım mı?

CLAIRE

Haa, demek konuşacaksın. Çok güzel. Hadi bana gözdağı ver bakalım. Solange, beyefendinin başına gelenlerden söz etmek istiyorsun değil mi? Sersem. Şimdi bunun sırası mı? Fakat bu uyarından kendime pay çıkaracağım. Gülüyorsun? İnanmıyorsun değil mi?

SOLANGE

Şimdi her şeyi hortlatmanın sırası değil!

CLAIRE

Rezaletlerimi hortlatmak değil mi? Hortlatmak! Ne laflar buluyorsun!

SOLANGE

Hanımfendi!

CLAIRE

İşi nereye getirmek istediğini anlıyorum. Daha şimdiden homurtuların geliyor kulağıma. Beni suçluyorsun. Sen zaten, buraya geldiğin ilk günden beri beni küçük düşürmeye çalışıyorsun, suratıma tükürecek anı bekliyorsun.

SOLANGE, *merhametli*.

O kadar uzun boylu değil hanımcığım. Eğer beyefendi...

CLAIRE

Ne durdun, söylesene! Beyefendinin benim yüzümden hapse girdiğini söyleyeceksin değil mi? Hadi çekinme söyle. Sen lafını esirgemezsün, söyle. Doğru, ben çiçeklerimi kendime kalkan yapar, saman altından su yürütürüm. Ama sen bana hiçbir kötülük yapamayacaksın.

SOLANGE

Ağzımı açsam, sizi tehdit etliğimi sanıyorsunuz. Hanımfendi benim bir hizmetçi olduğumu unutmamalı.

CLAIRE

Beyefendiyi polise yakalattırdım, onu ele verdim diye sana kul köle mi olayım? Daha beterini yapabilirdim. Hem öylesi daha iyi olurdu. Ama içim sızlamadı mı sanıyorsun? Claire, sevgilimi zindana gönderecek mektubu hatasız, çizintisiz yazabilmek için elimi zorladım. İşitiyor musun, yavaş yavaş hareket etmesi, titrememesi için elimi zorladım. Ama sen benden yana çıkacağına bana kafa tutuyorsun haa? Dulluktan bahsediyorsun. Beyefendi ölmedi ki, Claire... Beyefendi zindandan zindana sürülerek belki taa Guyana'ya kadar gönderilir. O zaman, ben de, ben yani kocamın bir tanesi, acıdan deliye dönmüş bir halde, onunla giderim. Kafıleye ben de katılırım. Onun bu şerefini kendisiyle paylaşırım. Dulluktan söz ediyorsun. Peki, kraliçelerin beyaz entariyle yas tuttuğunu bilmiyor musun Claire? Hadi, beyazı verecek misin, vermeyecek misin?

SOLANGE, *soğuk*.

Hanımfendi kırmızı entarisini giyecek.

CLAIRE, *özentsiz*.

Pekâlâ. (Ciddi.) Ver öyleyse. Ah, ne kadar yalnızım, tek dostum yok. Benden nefret ettiğini gözlerinden okuyorum.

SOLANGE

Ben sizi seviyorum.

CLAIRE

Bir evin hanımı nasıl sevilirse, öyle seviyorsun şüphesiz. Beni seviyor ve sayıyorsun. Ve sana bağıştta bulunmamı, vasiyetimi yaparken seni de unutmamamı bekliyorsun.

SOLANGE

Sizin için yapmayacağım şey yoktur.

CLAIRE, *alaylı*.

Bilirim, bilirim. Beni ateşe bile atarsın.

Solange entarisini giymesini için Claire'e yardım eder.

Kopçayı geçirin. Yavaş çekin. Beni kısıvrak bağlamaya çalışmayın.

Solange, Claire'in ayakları dibine diz çöker, entarisinin kıvrımlarını düzeltir.

Sürünmeyin bana. Geri çekilin biraz. Tekeler gibi kokuyorsunuz. Geceleri uşaklarla bulduğunuz ahırların hangi kokuşmuş kerevetinden getiriyorsunuz bu kokuları? Ahır mı? Hizmetçi odası mı? Tavan arası mı? (*Güleryüzlü.*) Hatırlamanız için tavan arasının kokusundan söz ediyorum Claire. Tavan arası... Şurada... (*Odanın bir noktasını gösterir.*) iki demir karyola. Aralarında bir komodin. Şurada da küçük bir Meryem Ana sunağı, bir de

konsol. Tam böyle, değil mi?

SOLANGE

Kara yazılıyız biz. Şimdi ağlayacağım.

CLAIRE

Haklısın Meryem Ana'yı geçelim. Önünde diz çökmeyi filan da geçelim. Yapma çiçeklerden de laf edecek değiliz. (*Güler*) Yapma çiçekleri, okunmuş şimşir dalını, hepsini geçelim. (*Odadaki çiçekleri gösterir.*) Şu çiçeklere bak. Benim için açmış hepsi. Claire, ben Meryem'den de güzelim.

SOLANGE

Susun...

CLAIRE

O ünlü çatı penceresi de şurada. Sütçü don paça, yatağınıza buradan atlıyor değil mi?

SOLANGE

Hanımfendi, ne dediğinizi kulağınız işitiyor mu Hanımfendi?

CLAIRE

Elleriniz. Çekin ellerinizi. Size kaç defa söyledim. Bulaşık kokuyorsunuz.

SOLANGE

Dökülüştünüz!

CLAIRE

Ne?

SOLANGE, *Claire'in entarisini düzelterek.*

Aşkınızın dökülüştü. Döküm döküm saçılıştı. Onu hallediyorum.

CLAIRE

Ne arsız şeysiniz böyle, çekilin!

XV. Louis stili iskarpininin topuğuyla Solange'in şakağına vurur. Yere çömelmiş olan Solange sallanır ve geri çekilir.

SOLANGE

Nasıl, bana hırsız mı dediniz?

CLAIRE

Arsız dedim. Zırlayacaksanız çıkın tavan arasında zırlayın. Ben burada,

odamda, ancak soylu gözyaşlarına izin veririm. Entarimin etekleri kimi günler gözyaşlarıyla bezenir ama, bunlar değerli gözyaşlarıdır. Eteğim yerlerde sürünüyor, düzeltin şu sürünenleri, sürtük!

SOLANGE

Hanımefendi kantarın topuzunu kaçırıyor.

CLAIRE

Ben kaçırmıyorum, mis kokulu kollarında şeytan kaçırıyor beni. Beni ayağa kaldırıyor, hoop... ayaklarım yerden kesiliyor, gidiyorum. (*Topuğuyla yere vurur.*) Hayır, gene burada kalıyorum. Kolyem nerde? Davran biraz, geç kaldım. Şu yere sürünen uçları, çengelli iğneyle içine kıvrırır.

Solange ayağa kalkar, mücevher kutusundaki kolyeyi getirmeye gider, ama Claire ondan önce davranır ve mücevheri alır. Eli Solange'ın eline değince irkilir, geriye çekilir.

Ellerinizi benden uzak tutun. Ellerime değdikçe iğreniyorum. Hadi acele edin.

SOLANGE

Abartmayın. Gözleriniz ateş çakıyor. Kıyıya yaklaştınız artık.

CLAIRE

Ne demek istiyorsunuz?

SOLANGE

Sınırlar. Sınır taşları. Hanımefendi. Sınırlarınızı korumanız gerekiyor.

CLAIRE

Yavrum Claire, bunlar ne biçim sözler? Benden intikam alıyorsun değil mi? Artık rolünü bırakacağın anın yaklaştığını hissediyorsun.

SOLANGE

Hanımefendi beni çok iyi anlıyor. Hanımefendi bütün içimi okuyor.

CLAIRE

Artık hizmetçi olmayacağın anın yaklaştığını duyuyorsun. Öç alacaksın. Hazırlık mı yapıyorsun ne? Hıı, tırnaklarını mı biliyorsun? Bana beslediğin kin mi kamçılıyor seni? Bak Claire, şunu unutma ki... Beni dinliyor musun Claire? Ama Claire, beni dinlemiyor musun?

SOLANGE, dalgın.

Sizi dinliyorum.

CLAIRE

Hizmetçiler benimle, yalnız benimle vardılar. Benim çığlıklarım, benim hareketlerimle var olurlar.

SOLANGE

Sizi dinliyorum.

CLAIRE, *uluyarak*.

Sen benim sayemde varsın. Ve kalkmış beni küçümsüyorsun. Claire, bir evin hanımı olmak, hizmetçilerin şımarıklıklarına karşı koymak ne kadar yorucudur bilir misin? Sizi yok etmek, benim için işten bile değil. Ama ben melek gibiyim. Üstelik güzelim. Üstelik sana meydan okuyorum. Sevgilimin bana yüz vermeyişi beni daha da güzelleştiriyor.

SOLANGE, *kırtıcı*.

Sevgiliniz mi?

CLAIRE

Zavallı sevgilim soyluluğumu artırıyor. Seni ufaladıkça, seni kudurttukça büyüyorum. Hadi bütün dolaplarını, bütün kurnazlıklarını dök ortaya. Tam sırası.

SOLANGE

Yeter artık. Çabuk olun. Hazır mısınız?

CLAIRE

Ya sen?

SOLANGE, *ilkin yavaştan*.

Hazırım. Herkesin iğrendiği bir nesne olmaktan bıktım artık. Ben de sizden nefret ediyorum.

CLAIRE

Yavaş yavrum, yavaş... (*Yatıştırmak için Solange'in omuzlarını okşar.*)

SOLANGE

Sizden nefret ediyorum! Sizi küçümsüyorum! Sizden korkmuyorum artık. Hadi sevgilinizi çağırın da sizi kurtarmaya gelsin. Sizden nefret ediyorum. Sizin o lavanta kokan göğsünüzden nefret ediyorum. Fildişi göğsünüzden, altın kalçalarınızdan, kehribar ayaklarınızdan nefret ediyorum! (*Kırmızı*)

entarinin üzerine tükürür.) Sizden nefret ediyorum.

CLAIRE, *soluğu kesilmiş.*

A-a-a-a, ama...

SOLANGE, *Claire'in üzerine yürür.*

Evet hanımcığım, güzel hanımcığım, sonuna kadar her istediğinizi yapabileceğinizi mi sandınız? Tanrıdan güzelliği aşırabileceğinizi, beni de güzellikten yoksun edeceğinizi umdunuz değil mi? Lavantaları, pudraları, ojeleri, ipeklileri, kadifeleri, dantelaları kendinize alacak, beni ise onlardan mahrum bırakacaktınız ha? Sütçüyü de mi alacaktınız elimden? Açık söyleyin. Sütçüyü de istediğinizi saklamayın. Sütçünün gençliği, tazeliği başınızı döndürüyor değil mi? Sütçüyü elimden almak istediğinizi itiraf edin. Yoksa Solange sizin çarkınıza okur.

CLAIRE, *çılgın.*

Claire! Claire!

SOLANGE

Nasıl?

CLAIRE, *mırıltılı bir sesle.*

Claire, Solange, Claire.

SOLANGE

Haa, Claire ya! Evet, Claire çarkınıza okur. Claire burada. Her zamankinden daha uyanık. Her zamankinden daha kavrayışlı. (*Claire'i tokatlar.*)

CLAIRE

Claire siz, siz...

SOLANGE

Hanımfendi çiçek barikatlarının kendisini koruyacağını, hiç beklenmedik birinin onu kurtarmaya geleceğini, yoluna baş koyacağını umuyordu değil mi? Hizmetçilerin ayaklanmasını hesaba katmamaktır bu. İşte Hanımfendi ayaklanma başlıyor. Patlak verdi, verecek. Ve böylece sizin maceranız da sona erecek. Kocanızın zavallı bir hırsızdan başka bir şey olmadığı, sizinse...

CLAIRE

Susacak mısın sen?

SOLANGE

Susayım öyle mi? Çok şakacısınız. Demek Hanımfendi yasak bölge. Ne o, yüzünüz değişti? Ayna ister misiniz?

Claire'e bir el aynası uzatır.

CLAIRE, *aynaya memnun memnun bakar.*

Aynada daha da güzelleşiyorum, Claire. Tehlikeler başımda taç gibi ışıyor. Sen ise karanlığın ta kendisisin Kapkaranlıksın...

SOLANGE

Zifiri karanlık! Bilirim o nakaratı, bilirim. Size verilecek karşılığı yüzünüzden okuyorum, bu işi sonuna kadar götüreceğim. Hizmetçilerinizin ikisi de burada, size kul köle olan hizmetçileriniz. Güzelleşin, güzelleşin ki onları daha çok küçümseyesiniz. Ama artık bize vız geliyorsunuz. Kokularımızla, kılığımızla, size olan kinimizle yoğrulduk. Biz de yavaş yavaş biçimleniyoruz hanımcığım. Gülmeyin. Yoo, hele bu cafcaflı sözlerime gülmenize hiç gelemem ha!

CLAIRE

Defolun buradan!

SOLANGE

Peki hanımcığım, ama bunu gene sizin iyiliğiniz için yapacağım. İşte mutfağıma dönüyorum. Eldivenlerimle, bulaşıkların kokusu beni orda bekliyor. Musluğun ağır aksak ıslığı da orda. Sizin çiçekleriniz varsa, benim de bulaşıklarım var. Hizmetçiyim ben. Yeterince pasaklıyım. Siz hiç değilse beni daha fazla kirletemezsiniz. Ama çiçeklerinizi öteki dünyaya götüremeyeceksiniz. Kinime yol vermektense, sizi cehenneme kadar izlemeyi yeğ tutarım. Hadi gülün bakayım biraz. Gülün ve hemen duanızı yapın, hadi hemen duanızı edin, Son dakikalarınızı yaşıyorsunuz yavrurum, *(Boğazını koruyan Claire'in ellerine vurur.)* Ellerinizi indirin. Kıl boynunuz ortaya çıksın. Hadi titremeyin, ürpermeyin. Ben işimi çabucak bitiririm, hem de sessizce. Evet mutfağıma dönüyorum. Ama daha önce buradaki işimi bitirmeliyim.

Claire'in boğazını sıkmak üzeredir. Birden bir çalar saat çalar. Solange durur. İki oyuncu yürekleri oynamış bir halde, birbirlerine yaklaşırlar, birbirlerine sarılarak etrafa kulak verirler.

Vakit geldi ha? Ne çabuk!

CLAIRE

Elimizi çabuk tatalım. Hanım nerdeyse döner. *(Elbisesinin kopçalarını çözmeye başlar.)* Yardım et. Her şey bitti. Sonunu getiremedin işte.

SOLANGE, *Claire'e yardım ederken acılı bir sesle.*

Her zaman böyle oluyor. Hep senin yüzünden. Hiçbir zaman çabucak

giyinemezsin. Bu gidişle seni, hiç mi hiç, öldüremeyeceğim.

CLAIRE

Hazırlıklar çok zaman alıyor. Bak...

SOLANGE, *Claire'in elbisesini çıkarır.*

Pencereden dışarıyı gözle.

CLAIRE

Bak, daha vaktimiz var. İşimizi rahatça bitirelim diye saati hanımın dönüş saatinden önceye kurdum.

Bezginlikle kendini koltuğun üstüne atar.

SOLANGE

Bu akşam hava çok sıkıntılı. Bütün gün de öyleydi ya!

CLAIRE

Evet.

SOLANGE

Bizi öldüren de bu, Claire.

CLAIRE

Evet.

SOLANGE

Vakit tamam.

CLAIRE

Evet. (*Bezgin bezgin ayağa kalkar.*) Gidip ıhlamuru kaynatayım.

SOLANGE

Pencereden dışarıyı gözle.

CLAIRE

Daha vaktimiz var. (*Yüzünün terini siler.*)

SOLANGE

Hâlâ oyalanıyorsun... Claire, yavrum...

CLAIRE

Yorgunum.

SOLANGE, *taşyürekli.*

Dışarıyı gözle. Beceriksizliğin yüzünden hiçbir şeyi yerleştiremeyeceğiz.

Daha hanımın entarisi de temizlenecek. (*Kız kardeşine bakar.*) Neyin var? Hadi artık kendine benzemeye başla. Kendi yüzünü takın. Hadi Claire, gene kız kardeşim ol.

CLAIRE

Artık takatim kalmadı, bu ışık beni öldürüyor. Sence şu karşı evde oturanlar..

SOLANGE

Onlardan bize ne? İstersen, istersen karanlıkta yapalım... Kapa gözlerini, Claire kapa gözlerini. Dinlen biraz.

CLAIRE, *küçük siyah entarisini giyer.*

Yorgunum dedimse, bu, lafın gelişi. Bana acımak için bundan yararlanmaya kalkma. Bana buyurmaya kalkışma.

SOLANGE

Dinlenmeni istiyorum. Ancak dinlenince bana yardım edebiliyorsun.

CLAIRE

Anlıyorum, uzatma.

SOLANGE

Uzatacağım işte. Sen başlattın. Sütçüye taş atmakla ilk sen başlattın. Anlamadım mı sanıyorsun? Mario...

CLAIRE

Çok oluyorsun

SOLANGE

Sütçü akşam bana söylediği açık saçık şeyleri sana da söylüyor.

CLAIRE, *omuzlarını silker.*

Her şeyin yerine konup konmadığına baksan daha iyi edersin. Bak, komodinin anahtarı böyle miydi? (*Anahtarı düzeltir.*) Karanfillerle güllerin üzerinde ise, beyefendinin dediği gibi...

SOLANGE, *zorlu.*

Az önce bana hakaretler yağdırırken keyfin pek yerindeydi...

CLAIRE

...hizmetçilerden birinin saçına rastlamamanın imkânı yok.

SOLANGE

Özel hayatımızın ayrıntılarını şeylerle karıştırırken de pek keyifliydin...

CLAIRE, *alaylı*.

Nelerle? Nelerle? Söyle, nelerle? İsim ver. Meseleye bir ad koy. Mesela 'tören' de, hı? Üstelik şimdi tartışmaya girişecek zamanımız yok. O, o, o... nerdeyse gelecek, evet nerdeyse. Ama Solange, bu sefer avcumuzun içine aldık onu. Sevgili kocasını tutukladıkları vakit yüzünün aldığı biçimi görmüş olmanı öyle kıskanıyorum ki... İlk kez iyi bir iş becerdim. Değil mi, kabul et! Ben olmasaydım, benim ihbar mektubum olmasaydı sen o şahane sahneyi zor görürdün: sevgilisi kelepçeli, kendisi gözyaşları içinde... Bu üzüntü onu gebertecek! Bu sabah artık ayakta duramıyordu.

SOLANGE

İyi ya gebersin. Ben de mirasına konayım bari. Aşçı kadınla o sersem sepet uşak arasında yaşamaktan, o pis tavan arasında sürünmekten kurtulurum hiç olmazsa.

CLAIRE

Oysa ben bizim tavan arasını severdim.

SOLANGE

Yumuşama. Bana karşı çıkmak için böyle söylüyorsun. Ben nefret ediyorum oradan. Onu olduğu gibi görüyorum. Bütün pislği, bütün çıplaklığıyla. Hanımın dediği gibi, cascavlak. Ne yani, biz uyuz muyuz?

CLAIRE

Yoo, başlama gene. En iyisi, git de dışarıyı gözle. Ben bir şey göreceğim durumda değilim, dışarı çok karanlık.

SOLANGE

Bırak konuşayım, içimi boşaltayım. Ben de sevdim sevmesine tavan arasını. Çünkü o tamtakır yoksulluğu benim hareketlerimi de kuruttu... Ne değiştirilecek duvar kâğıtları, ne silkilecek halılar, ne bir toz beziyle ya da ne bileyim sadece bakışlarla okşanacak mobilyalar, ne pencere camları, ne de balkonlar vardı. Hiçbir şey, bizi güzel bir hareket yapmaya mecbur edecek hiçbir şey yoktu orada. (*Claire'in bir davranışı üzerine.*) Hiç üzülme, hapishanede de kraliçeler gibi, Marie-Antoinette gibi kurum satmayı sürdürebilirsin. Geceleri odalarda gezinmenin çaresini bulursun.

CLAIRE

Delisin sen. Ben odalarda mı geziniyorum?

SOLANGE, *alaylı*.

Haa evet, küçük hanım perdelere, ya da dantelalı örtülere sarınıp odalarda hiç gezinmedi değil mi? Evet evet, aynalarda kendini seyretmedin, balkonda

sabahın ikisinde hindi gibi kabara kabara, pencerenin altından koşup geçen insanları selamlamadın. Bunları hiç yapmadın. Hiç yapmadın.

CLAIRE

Bak Solange.

SOLANGE

Hanımı gözetlemek için dışarıyı çok karanlık öyle mi? Ama balkonda kimseye görünmeyeceğini zannediyordun. Sen beni ne sanıyorsun be? Bana uyurgezer olduğunu yutturmaya kalkma sakın. Hadi, bu duruma geldikten sonra artık itiraf edebilirsin.

CLAIRE

Ne bağıırıyorsun Solange? Yalvarırım yavaş konuş. Hanım ansızın dönebilir...
(*Pencereye koşar, perdeyi açar.*)

SOLANGE

Perdeyi elleme. İşte sustum. Perdeleri böyle tutup açmanı sevmiyorum. Bırak perdeyi. Tutuklandığı günün sabahında, beyefendi de polisleri gözlerken tıpkı senin gibi asılıyordu perdelere.

CLAIRE

En küçük hareket sana arka merdivenden kaçmak isteyen bir katilin davranışı gibi geliyor. Şimdi korkuyorsun.

SOLANGE

Beni kışkırtmak için işi alaya dök. Hadi alay et bakalım. Beni kimse sevmiyor. Bizi kimse sevmiyor.

CLAIRE

O, o seviyor bizi! Hanımefendi bizi seviyor! Hanımefendi melek gibidir. Hanımefendi altın yüreklidir. Hanımefendi bize bayılıyor.

SOLANGE

Bizi koltuklarını sevdiği kadar seviyor. Bir de helanın pembe fayansları kadar, hatta kışını yıkadığı banyo leğeni kadar seviyor. Ama bak biz, birbirimizi sevemiyoruz, bok...

CLAIRE, *havlar gibi.*

Ah!..

SOLANGE

...boku sevmez!.. Hem sen bu oyunu sürdüreceğimi, geceleri de kodese benzeyen yatağıma dönmeyi kabul edeceğimi mi sanıyorsun? Hem sanki

istese de bu oyunu sürdürebilir miyiz? Beni Claire diye çağırın birinin yüzüne tükürmeyecek olursam tükürüklerim beni boğar. Evet yavrum benim elmas iğnelerim fişkırın tükürüklerimdir.

CLAIRE, *ayağa kalkar ve ağlar.*

Yalvarırım bağırmadan konuş. Hem, hem biraz da hanımefendinin iyiliğinden söz et. O, o hep mücevherlerim der bize!

SOLANGE

İyiliğiymiş! Mücevherleriymiş! İyi olmak, güler yüzlü olmak, sevimli olmak kolaydır. Evet hanımcığımızın sevimliliğine söz yok! Güzel ve zengin olunca elbet de iyi olur insan. Ama hem hizmetçi olup hem de iyi olmak kolay mı? Hizmetçiler ortalık temizler, ya da bulaşık yıkarken kasılmaktan başka bir şey yapamazlar. Süpürgeyi yelpaze yerine kullanırlar, basma önlükle de kırıttı kırıttıverirler. Ya da, geceleri, senin gibi, hanımlarının odalarında göz alıcı tarihi giysiler içinde kendi kendilerine defile yaparlar.

CLAIRE

Solange, gene mi bu laflar? Derdin ne senin Bütün bu suçlamaların bizi sakinleştireceğini mi sanıyorsun? Ben senin deflerini açacak olsam, çok daha güzel hikâyeler bulup çıkarabilirim.

SOLANGE

Sen? (*Arayı uzatır.*) Sen ha?

CLAIRE

Elbette. Ama istersem diyorum. Çünkü ne de olsa...

SOLANGE

Ne de olsa mı? Ne demek istiyorsun? O adamdan söz eden sensin. Claire senden nefret ediyorum.

CLAIRE

Nefretini sana iade ediyorum. Seni tehdit etmek için sütçü filan gibi bir bahane arayacak da değilim.

SOLANGE

Hadi bakalım kim daha iyi tehdit edecek? Haa, ne dersin? Yoksa çekiniyor musun?

CLAIRE

Önce sen başla, ilk atışı sen yap. Döneklik yapan sendin Solange. Polise yolladığım mektuplarla işlediğimden daha ağır bir suçla suçlayamazsın beni.

Tavan arası mektup karalamalarıyla, sayfa sayfa karalamalarla dolup taşıyordu. En korkunç, en güzel hikâyeleri uydurdum. Ama bunlardan sen yararlandın. Dün akşam beyaz entariyle hanımı oynarken zevkten kuduruyordun. Daha şimdiden, sürgüne gönderilen hükümlülerin gemisine gizlice binerken görüyordun kendini. Neydi geminin adı?

SOLANGE, *bilgiççe*.

Lamatinière.

CLAIRE

Aşığına, beyefendiye eşlik ediyordun... Fransa'dan kaçıyordun. Şeytan Adası'na, Guyana'ya gidiyordun onunla: Ne güzel rüya! Ben o imzasız mektupları gönderme cesaretini gösterdiğim için sen, gel keyfim gel, benim sayemde yosmaların, birinci sınıf orospuların nimetlerinden yararlanmaya bakıyordun. Sevgilin için her şeyi göze almaktan, uğruna küçük düşmekten, mendilini onun terini silmekten, ona destek olmaktan, sevgilini el üstünde tutsunlar diye gardiyanlara kendim peşkeş çekmekten mutluydun.

SOLANGE

Ama daha demin sen de onun peşinden gideceğini söylüyordun.

CLAIRE

İnkâr etmiyorum. Hikâyeyi senin bıraktığın yerden aldım. Ama biraz yumuşattım elbet. Sen daha tavan arasındayken, mektuplarla sarhoşa dönmüş yalpalıyordun.

SOLANGE

Kendini görmüyordun ki...

CLAIRE

Niye görmeyeyim! Ben aynaya bakar gibi senin yüzüne bakar, orada kurbanımızın açtığı yaraları görebilirim. Neyse, beyefendi şimdi demir sürgüler arkasında. Memnun olmalıyız buna. Hiç değilse bizimle alay edemiyor artık. Şimdi sen şöyle ağız tadıyla onun göğsüne yan gelip yatabilirsin; gövdesinin, bacaklarının biçimini daha yakından görür, davranışlarını kollayabilirsin. Dedim ya, mektuplarla sarhoş olmuş yalpalıyordun. Ele geçmemiz pahasına bile olsa, çoktan kendini ona vermeye hazırdın.

SOLANGE

Nasıl?

CLAIRE

Ele geçmemiz pahasına diyorum. Polise ihbar mektubu yazmak için olgular göstermem, tarihler vermem gerekiyordu. Ben ne yaptım? Haa? Hatırlasana! Yavrum kızarıp bozarmalarının pek hoştu. Utanıyordun. Ama gene de oradan ayrılmadın. Bense hanımın çekmecelerini karıştırdım ve o ünlü mektupları ortaya çıkardım.

Bir sessizlik.

SOLANGE

Peki sonra?

CLAIRE

Uff, sen de canımı sıkmaya başladın! Peki sonra? Evet sonra sen beyefendinin mektuplarını alıkoymak istedin. Beyefendinin hanımefendiye yazmış olduğu bir kartı daha dün gece tavan arasında buldum.

SOLANGE, *saldırgan.*

Sen benim eşyalarımı karıştırıyorsun ha?

CLAIRE

Bu benim görevim.

SOLANGE

Amma meraklıymışsın ha! Şaştım doğrusu!

CLAIRE

Ben ihtiyatlıyım, meraklı değil. Ben komodinin kilidini zorlamak, doğru belgelere dayanan bir hikaye uydurmak için halının üzerine diz çöküp de her şeyi göze alırken, sen suçlu, cani ve sürgün âşığının hayaliyle pusulayı şaşırılmış yapayalnız bırakmıştın beni.

SOLANGE

Aynayı sokak kapısını görecektir bir yere yerleştirmiş, gözcülük yapıyordum.

CLAIRE

Yalan! Ben her şeyi görüyorum. Uzun zamandan beri gözlüyorum seni. Her zamanki ihtiyatını elden, bırakmadın, hanım geldiğinde mutfağa kaçabilmek için yemek odasının kapısında durdun.

SOLANGE

Yalan söylüyorsun Claire. Koridoru gözlüyordum.

CLAIRE

Uydurma! Hanımın beni suçüstü yakalamasına ramak kalmıştı. Kâğıtları karıştırırken ellerim titriyor mu, titremiyor mu, bununla hiç ilgilenmeden yola çıkmış, denizler aşmış, gelip Ekvator'a dayanmıştın..

SOLANGE, *alaylı.*

Ya sen? Ayılıp bayılmalarının hiç farkında değilmişsin gibi bir hâlin var. Claire, bir kürek mahkûmunu aklından hiç geçirmediğini söyle bakalım. Beyefendiyi hiç hayal etmediğini söylesene! Onu sadece gizli maceranı yaşamana yardım etmesi için ele vermediğini söyleyebilir misin?

CLAIRE

Bunları biliyorum, daha fazlasını da biliyorum. Ben her şeyi senden iyi görürüm. Fakat hikâyeyi uyduran sensin. Çevir başını. Ah, kendini bir görebilsen Solange! Balta girmemiş ormanların güneşi var hâlâ yüzünde. Sevgilini hapisten kaçırmak için hazırlık yapıyorsun. (*Sinirli sinirli güler.*) Ne de çalışıyorsun! Ama inan, benim senden nefret etme nedenlerim başka. Bu nedenleri de biliyorsun.

SOLANGE, *sesini alçaltarak.*

Senden korkmuyorum. Senin kininden, sinsiliğinden şüphem yok, ama dikkat et. Ben senin ablanım.

CLAIRE

Hıh, abla da neymiş? Yani daha mı güçlüsün? Boyuna o adamdan söz açıp beni çileden çıkarmak istiyorsun. Hadi oradan, yaptıklarını sanki anlamadım. Sen hanımı öldürmeyi denedin.

SOLANGE

Beni suçluyor musun?

CLAIRE

İnkâr etme. Gördüm seni. (*Uzun bir sessizlik.*) Ve korktum... Korktum Solange. Öldürme deneyi yaptığımız vakit boynumu senden kaçırıyorum. Hanımı öne sürüp bana nişan alıyorsun. Tehlikede olan benim.

Uzun bir sessizlik. Solange omuzlarını silker.

SOLANGE, *kararlı.*

Evet denedim. Seni ondan kurtarmak istiyordum. Canıma tak etmişti. Senin bunaldığını, kızarıp bozardığını, kireç gibi bembeyaz kesildiğini, o kadının huysuzluğu altında ezildiğini gördükçe ben de bunalıyordum. Hakkın var. Bana çıkışabilirsin. Seni çok seviyordum. Eğer onu öldürseydim beni ilk ele

verecek olan sendin. Beni kendi elçeğizinle teslim edecektin polise.

CLAIRE, *Solange'ı bileklerinden kavrar.*

Solange..

SOLANGE, *kendini kurtarır.*

Ne korkuyorsun? Polise teslim edilecek olan benim.

CLAIRE

Solange, kardeşim. Haksız olan benim. Hanım nerdeyse gelir.

SOLANGE

Ben kimseyi öldürmedim. Ben korkağın biriyim, anladın mı? Elimden geleni yaptım. Ama yatağında uyurken öte yana dönüverdi. Yavaş yavaş soluyordu. Solukları, üstündeki örtüyü şişiriyordu. Her haliyle hanımın ta kendisiydi.

CLAIRE

Sus artık.

SOLANGE

Daha dur. Sana daha başka şeyler de anlatacağım. Kız kardeşinin kafasından neler geçtiğini, nasıl bir insan olduğunu öğren. Hizmetçilerin ne biçim şeyler olduğunu da gör. Evet ben onu boğmak istedim.

CLAIRE

Ahireti düşün! Ahireti düşün! Ölümden sonrasını düşün!

SOLANGE

Ölümden sonra hiçbir şey yok. Sıraların üzerine diz çökmekten usandım artık. Hani kilisede ben de pekâlâ o baş rahibelerin kırmızı kadifelerini giyebilir, günah çıkartmaya gelenlerin elmaslarından takıp takıştırabilirim. Hem daha soylu da davranabilirim. Hanımefendiye bak, ne güzel acı çekiyor! Sürüp sürüştürerek ne güzel gözyaşları döküyor! Acı onu daha bir başkalaştırıyor, daha bir güzelleştiriyor. Âşığının hırsız olduğunu öğrenince polisler kafa tutmuştu. Ama sevinçten eteklerinin zil çaldığı besbelliydi. Şimdi yüzüstü bırakılmış muhteşem bir kadın. Acısına üzülen iki saygılı hizmetçi de kollarına girmiş ona destek oluyor. Gördün mü? Acısı da mücevherleri, entarileri ve avizeleri gibi ışıltıyor! Claire, suçumun güzelliği bana acımın zavallılığını unutturmalıydı. Sonra da, ateşe verirdim ortalığı.

CLAIRE

Kendine gel Solange. Ya ortalık alev almazsa? O zaman suçu senin işlediğin anlaşılırdı. Kundakçılığın cezasını biliyorsun.

SOLANGE

Biliyorum, her şeyi biliyorum. Benim gözümle kulağım anahtar deliğinden ayrılmaz. Hiçbir hizmetçi benim kadar kapı dinlememiştir. Her şeyi biliyorum. Kundakçı! Pek hoş bir unvan!

CLAIRE

Sus! İçimi bunalttın. İçim bunalıyor! (*Pencereyi aralamak ister.*) Off, içeri biraz hava girsin.

SOLANGE, *telaşlı.*

Ne yapıyorsun?

CLAIRE

Pencereyi açıyorum.

SOLANGE

Sen de mi? Ben ne kadar zamandır bunalıyorum, biliyor musun? Uzun zamandan beri bu işi herkese açıklamak, damlara çıkıp gerçeğimi haykırmak, hanımın kılığına girip sokaklarda dolaşmak istiyorum.

CLAIRE

Kes artık. Benim söylemek istediğim...

SOLANGE

Haklısın, daha erken. Pencereyi bırak. Yandaki odayla mutfağın kapısını aç. (*Claire iki kapıyı da açar.*) Git bak bakalım su kaynadı mı?

CLAIRE

Tek başıma mı?

SOLANGE

Bekle, bekle de hanım gelsin o halde. Nerdeyse süsleri, gözyaşları, gülümsemeleri, iç çekmeleri, yumuşaklığıyla çıkagelir.

Telefon çalar, iki kız kardeş telefona kulak verir.

CLAIRE, *telefona.*

Kim? Beyefendi? Beyefendi! Evet, Claire efendim. (*Solange öteki almacı kaldırmak ister, Claire onu uzaklaştırır.*) Peki efendim, hanımefendiye söylerim. Salıverildiğinize hanımefendi çok sevinecek. Peki efendim. Not ediyorum. Beyefendi hanımefendiyi Bilboquet'de bekliyor. Peki efendim. İyi akşamlar efendim.

Telefonu kapamak ister ama eli titremektedir. Almacı masanın üzerine bırakır.

SOLANGE

Çıkmış mı?

CLAIRE

Yargıç kefaletle salıvermiş.

SOLANGE

Ama... Ama her şey suya düşüyor.

CLAIRE, *soğuk*.

Ha şunu bileydin!

SOLANGE

Yargıçların onu salıvermesi büyük küstahlık! Adaleti maskaraya çevirdiler. Bu bize hakarettir, beyefendi serbest kalınca soruşturmaya kalkar, suçluyu bulmak için evin altını üstüne getirir, bilmem durumun vehametini anlıyor musun?

CLAIRE

Ben her şeyi göze aldım.

SOLANGE

İyi iş başardın. Tebrikler. İhbarlarına, mektuplarına diyecek söz yok. Hele bir de el yazını tanısınlar, işte o zaman işin iş. Peki sence beyefendi neden doğru Bilboquet'ye gidiyor da buraya gelmiyor? Bir şey anladın mı bundan?

CLAIRE

Madem sen daha beceriklisin, sen bitirseydin hanımın işini. Ama korktun. Yok havada lavanta kokusu varmış, yok yatak sıcakmış. Evet hanımefendiydi o! Bu hayatı sürdürmekten, oyuna yeniden başlamaktan başka çaremiz yok.

SOLANGE

Oyun çok tehlikeli. Eminim arkamızda bir sürü iz bırakmışızdır. Senin yüzünden. Her seferinde izler bırakıyoruz arkamızda. Her yerde izlerimiz var, hiçbir zaman silemeyeceğimiz izlerle dolu her yer! Ve o, o her şeyin orta yerinde dolaşıp duruyor... Onlarla yüz göz oldu artık. Onları çözmeye başladı bile. Pembe ayağının ucuyla izlerimize dokunuyor. Onları deşe deşe, günün birinde suçlunun biz olduğumuzu anlayacak. Senin yüzünden. Hanımefendi bizimle dalga geçiyor. Sonunda her şeyi öğrenecek. Çağrı ziline basması yeter. Entarilerini giydiğimizi, tavırlarını çaldığımızı, cilvelerimizle sevgilisini ayarttığımızı anlayacak. Claire, her şey dile gelecek. Her şey bizi suçlayacak. Omuzlarının kalıbını taşıyan perdeler, benim yüzümün çizgilerini gizleyen aynalar, çılgınlıklarımızı görmeye alışmış ampuller her şeyi

anlatacaklar. Evet ışıklar her şeyi ortaya dökcek. Beceriksiz! Her şey suya düştü.

CLAIRE

Her şey suya düştü, çünkü gücün yetmedi..

SOLANGE

Neye?

CLAIRE

Onu gebertmeye.

SOLANGE

Gereken gücü hâlâ bulabilirim.

CLAIRE

Nerden? Nerden bulacaksın? Senin başın benim kadar yükseklerde değil. Kaf dağında oturmuyorsun. Sokaktan geçen bir sütçü başını döndürmeye yetiyor.

SOLANGE

Çünkü yüzünü göremedim, Claire. Uyuyup uyumadığını anlamak isterken kendimi birdenbire yanında buluverdim. Elim ayağım kesildi. Gırtlakını bulmak için göğsünün şişirdiği örtüyü de açmak gerekiyordu.

CLAIRE, *alaycı*.

Örtüyse sıcacıktı. Zifiri karanlıkta. Böyle şeyler güpegündüz yapılır. Sen zaten böyle korkunç bir işi kıvıracak insan değilsin. Ama ben, ben yapabilirim. Ben her şeyi yapabilirim, biliyorsun her şeyi...

SOLANGE

Uyku ilacı.

CLAIRE

Evet. Şimdi sakın sakın konuşalım, ben güçlüyüm. Ve sen kalkmış bana hükmetmeye çalışıyorsun...

SOLANGE

Ama Claire...

CLAIRE, *sakin*.

Sözümü kesme. Ben ne dediğimi biliyorum. Benim adım Claire. Ve her şeye hazırım. Yeter artık! Bu örümceğe benzer, bu işe yaramaz bir şemsiye kılıfına benzer hayat yeter artık. Allahsız, kimsesiz, pasaklı bir rahibe gibi

yaşamaktan bıktım. Sunağın mumunu yakmak varken, havagazı fırını tutuşturmaktan usandım artık. Herkes bana çürümüş, kokuşmuş biri gözüyle bakıyor. Sen de öyle bakıyorsun.

SOLANGE, *Claire'i omuzlarından kavrar.*

Claire... Sinirlerimiz çok bozuk. Hanımefendi hâlâ gelmiyor. Artık ben de dayanamıyorum! Birbirimize benzerliğimize, ellerime, kara çoraplarıma, saçlarıma dayanamıyorum. Benim küçük kardeşçğim, sana sitem etmiyorum. Odalarda gezinmek seni biraz açıyordu...

CLAIRE, *canı sıkkın.*

Of, bırak şimdi.

SOLANGE

Sana destek olmak istiyorum. Seni avutmak istiyorum, ama biliyorum, öğreniyorsun benden. Evet, benden öğreniyorsun. Biliyorum, çünkü ben de senden öğreniyorum. Lağımında yaşayanlar böyle severler birbirlerini, bu da sevmek değildir.

CLAIRE

Sevmek. Sevmeyi bir kenara bıraktım... Ama şu her an karşımda durup yüzümü pis bir koku gibi yansıtan korkunç aynadan bıktım. Sen benim pis kokumsun. Pekâlâ! Ben hazırım. Yakında tacımı takacağım. İstedğim bütün odalarda gezineceğim.

SOLANGE

Ama onu yine de bu kadarlık şey için öldüremeyiz.

CLAIRE

Sahi mi? Bu kadarı yetmez mi? Lütfeder misiniz, niye? Başka ne gibi bir nedeni olabilir? Bundan daha iyi bir neden asla ve hiçbir yerde bulunamaz. Yetmez mi? Bu gidişle hanımefendi kahkahalarını savurarak bizi yine bu kararsızlığımız içinde bastırarak. Tabii kahkahalarının arasına gözyaşlarını, o derin iç çekmelerini sokuşturmayı da unutmadan yapacak bunu. Hayır. Bu işin ünü benim olacak. Onun zehiri olacağım, sen olamadın, ben olacağım. Sana hükmetme sırası şimdi bende.

SOLANGE

Ama ben asla...

CLAIRE, *sertçe ve hanımı taklit ederek.*

Havluyu ver! Çamaşır mandallarını getir! Soğanları soy! Havuçları kazı! Yerleri sil! Yeter. Bitti artık. Aa, unutuluyordum. Musluğu kapat! Bitti artık.

Dünya ayaklarıma kapanacak.

SOLANGE

Kardeşim!

CLAIRE

Sen de bana yardım edeceksin.

SOLANGE

Ama sen nasıl öldüreceğini bile bilmezsin. İşler sandığından çok daha çapraşık, Claire, çok daha sade.

CLAIRE

Sütçünün güçlü bileği bana destek olur. Hem işi yarıda bırakmaz o. Sol elimle boynuna bastıracağım. Sen de bana yardım edeceksin. İşler çatallaşır da beni Guyana'daki zindana gönderecek olurlarsa, sen de gemiye binip bana eşlik edeceksin. Solange, ölümsüz bir çift olacağız. Hem eli kanlı, hem de aziz bir çift. Kurtulacağız Solange, yemin ediyorum kurtulacağız!

Hanımının yatağı üzerine düşercesine oturur.

SOLANGE

Sakin ol. Seni yukarı çıkartayım, uyu biraz.

CLAIRE

Bırak beni. Şu ışıkları söndür. Yalvarırım söndür şunları.

Solange ışıkları söndürür.

SOLANGE

Dinlen. Dinlen küçük kardeşim. (*Diz çöker, Claire'in pabuçlarını çıkarır, ayaklarını öper.*) Sakin ol, canım, (*Claire'i okşar.*) Uzat şöyle ayaklarını. Kapa gözlerini.

CLAIRE, *içini çeker.*

Utaniyorum, Solange!

SOLANGE, *fısıltı halinde.*

Konuşma. Bırak bana kendini. Uyutacağım seni. Uyuduğunda, kollarımda yukarıya, tavan arasına taşıyacağım. Sonra soyacağım seni, ve o kafes yatağına yatıracağım. Uyu, ben de yanında olacağım.

CLAIRE

Utaniyorum Solange.

SOLANGE

Sussss! Dur sana bir masal anlatayım.

CLAIRE, *sızlanarak.*

Solange'ım!

SOLANGE

Sultanım mı dedin?

CLAIRE

Solange, dinle.

SOLANGE

Uyu.

Uzun bir sessizlik.

CLAIRE

Çok güzel saçların var. Ne güzel saçlar bunlar! Hanımınkiler ise...

SOLANGE

Artık ondan söz etme.

CLAIRE

Onunkiler takma. (*Uzun bir sessizlik.*) Hatırlıyor musun, ikimiz?.. Ağaçlar altında oturup ayaklarımızı güneşe uzatırdık. Hatırlıyor musun Solange?

SOLANGE

Uyu. Buradayım. Ablanım ben.

Sessizlik. Bir süre sonra Claire ayağa kalkar.

CLAIRE

Hayır! Hayır! Yüreksizliği bırakalım! Işıkları yak! Yak ışıkları! Vakit çok uygun! (*Solange ışıkları yakar.*) Ayağa kalk. Hadi yemek yiyelim. Mutfakta yiyecek ne var? Söylesene. Yemek yemek lazım. Güçlenmek için yemek yemek lazım. Gel, gardenalin nasıl kullanılacağını da anlat. Gardenal demiştin değil mi?

SOLANGE

Evet gardenal...

CLAIRE

Gardenal! Somurtma! Neşeli olmalı, şarkı söylemeliyiz. Hadi başla. Hadi! Saraylarla elçiliklerin önünde dilenirken yapacağın gibi şakı. Gülmemiz

lazım. (*Kahkahalarla gülerler.*) Yoksa bu korkunç havaya kulak asarsak, kendimizi pencereden almak zorunda kalacağız. Kapa pencereyi. (*Solange gülerek pencereyi kapar.*) Cinayet anlatılamayacak bir şeydir. Hadi şarkı söyleyelim. Hanımefendiyi alıp bir ormana götüreceğiz. Çamların altında, ay ışığında, parça parça doğrayacağız onu. Ve şarkılar söyleyeceğiz! Ölüsünü bahçedeki çiçeklerin dibine gömüp akşamları küçük bir süzgeçle sulayacağız!

Sokak kapısının zili çalar.

SOLANGE

Geldi. Hanımefendi geldi. (*Kız kardeşini bileklerinden kavrar.*) Claire, becerebileceğine inanıyor musun?

CLAIRE

Kaç gardenal koyayım?

SOLANGE

On tane koy. Ihlamurunun içine atarsın. On tane gardenal. Cesaret edebilecek misin?

CLAIRE, *Solange'in elinden kurtulur, gider yatağı düzeltir. Solange bir an ona bakar.*

Gardenal tüpü yanımda. On tane.

SOLANGE, *çok çabuk konuşarak.*

On tane. Dokuz tane yetmez. Fazlası da kusturur. On tane. Ihlamuru da koyu yap. Anladın mı?

CLAIRE, *mırıltı halinde.*

Anladım.

SOLANGE, *çıkmaq üzereyken cayar. Tabii bir sesle.*

Çok şekerli olsun.

Solange soldan çıkar. Claire odayı topladıktan sonra sağdan çıkar. Birkaç saniye geçer. Kulisten sinirli sinirli kahkahalar işitilir. Sirtında kürk mantosu, Hanım gülerek içeri girer. Solange'da arkasından gelir.

HANIM

Aman Őu i bayıltan pembelikler, Őu korkunç glayöller, Őu mimozalar gün geçtikçe çoğalıyor! Bu ılgınlar Allah bilir ucuza almak için sabahın köründe hale koŐuyorlardır. Ah, sevgili Solange'ım, kocama katil gözüyle bakarlarken, bana, bunlara layık olmayan bir kadına bunca ieğın, bunca özenin gereğı ne? Solange, sana ve kız kardeşine, sizlere ne denli güvendiğimi bir kez daha göstereceğim! Çünkü artık umudum kalmadı. Bu kez beyefendi, lamı cimi yok, kodesi boylayacak.

Solange hanımın kürk mantosunu çıkarı.

Kodes, Solange. Ko-des! Hem de en kötü Őartlarda. Ne diyorsun? işte hanımın en iğrenç, en budalaca iŐlere belendi. Beyefendi samanların üstünde yatarken siz bana cennet köşeleri düzenliyorsunuz.

SOLANGE

Hanımefendi boşuna üzülmesin. Őimdiki hapishaneler İhtilal zamanındakiler gibi değil.

HANIM

Biliyorum, zindanlarda ıslak samanlar yok artık. Ama nafile, kafam beyefendiye çok ağır iŐkenceler yapıldığını kurup duruyor. Hapishaneler azılı canilerle dolu. O ince ruhlu beyefendi onlarla ne yapar? Utancımдан ölüyorum. O istediğı kadar suçsuz olduğunu söylesin, ben elâlemin ortalık yerinde yüreğime taş basıp birtakım ağların altında bunalıyorum. İim kan ağlıyor.

SOLANGE

Elleriniz buz gibi.

HANIM

İim kan ağlıyor. Artık eve her dönüşümde yüreğim küt küt atacak. Günün birinde de, ieklerinize örtülü, düşüp öleceğim. Çünkü odama günlerdir cenaze çiçekleri taşıdığınıza göre mezarımı hazırlıyorsunuz demektir! Adamakıllı üŐüttüm ama sızlanacak değilim. Bütün gece mahkeme koridorlarında sürttüm. Buz gibi adamlara, mermer suratlı, balmumu kafalı insanlara rastladım ama sonunda beyefendiyi de görebildim. Ama çok uzaktan. Parmaklarımın ucuyla küçücük bir işaret yolladım. Küçücük. Kendimi suçlu hissediyordum. Sonra iki jandarmanın arasında ortadan kayboldu.

SOLANGE

Jandarmalar mı? Emin misiniz? Gardiyanlar olmasın?

HANIM

Sen de benim bilmediğim şeyleri biliyorsun. Gardiyan ya da jandarma, kısacası beyefendiyi alıp götürdüler. Şimdi de bir yargıç karısının yanından geliyorum. Claire!

SOLANGE

Hanımfendinin ıhlamurunu hazırlıyor.

HANIM

Elini çabuk tutsun! Özür dilerim Solange'cığım. Bağışla beni. Beyefendi orada tek başına, yemeksiz, tütünsüz acı çekerken ben ıhlamur istemeye utanıyorum, insanlar hapishanenin ne olduğunu pek bilmiyorlar. Düş güçleri eksik. Benim düş gücüm ise çok fazla. Duyarlılığım bana acı çektiriyor. Hem de ne acı! Ah, siz çok şanslısınız! Claire'le senin dünyada kimseniz yok. Hayatınızın çerden çöptenliği sayesinde öyle felaketlerden kurtuluyorsunuz ki..

SOLANGE

Beyefendinin suçsuz olduğu yakında anlaşılacaktır.

HANIM

Evet evet, öyle. Suçsuz! Ama ister suçlu, ister suçsuz olsun onu asla yalnız bırakmayacağım. İnsanın birini sevip sevmediği böyle günlerde anlaşılır. Beyefendi suçsuz, ama suçlu da olsaydı, onun suç ortağı olurum. Guyana'ya, Sibiryaya kadar eşlik ederdim ona. Bu işten yakasını kurtaracağını biliyorum. Ama, hiç olmazsa, bu aptal iş yüzünden ona olan bağlılığımı daha iyi anladım. Bizi birbirimizden ayırmak isteyen bu olay bizi birbirimize daha da yaklaştırdı. Neredeyse beni daha da mutlu kıldı. Korkunç bir mutluluk bu! Beyefendi suçsuz, ama suçlu olsaydı onun cezasına büyük bir mutlulukla katlanırdım. Adım adım, hapishane hapishane onu izler, kürek cezasını çekeceği yere kadar giderdim. Hatta gerekirse yaya olarak. Evet ta Guyana'ya, ta Guyana'ya kadar giderdim Solange. Bir sigara. Bir sigara versene!

SOLANGE

Bırakmazlar ki... Haydutların karılarına, kardeşlerine, analarına onlarla beraber gitme izni vermiyorlar.

HANIM

Haydutlar mı? O ne biçim söz kızım? O nasıl iş? Hükümlü artık haydut sayılmaz ki! Hem daha, onun için her kapıyı çalacağım. Her şeyi göze alacak, bütün kurnazlıklara başvuracağım.

SOLANGE

Hanımfendi pek cesur.

HANIM

Beni daha tanımadın. Bugüne dek kız kardeşin olsun, sen ol hep sevgi ve özenle kuşatılmış, ıhlamurlarına ve dantellerine gömülmüş bir kadın gördünüz. Ama ben bu tür şımarıklıklarımı çoktan bıraktım. Artık güçlüyüm. Mücadeleye hazırım. Zaten beyfendi idam filan edilecek değil. Ama benim de onun katına yükselmem gerek. Daha süratli düşünebilmek için bu yükselmeyi gerekli görüyorum. Bu sürate de, daha iyi görebilmek için ihtiyaç duyuyorum. Bu sürat sayesinde, sabahtan beri içinden çıkamadığım şu endişe ve korku havasından da kurtulurum belki. Belki de bu sürat sayesinde, evime esrarengiz casuslar yerleştiren o iblis polislerin kim olduklarını anlayabilirim.

SOLANGE

Sakin olmak gerekiyor. Ben daha ağır durumlarda bile sanıkların temize çıktığını gördüm. Aix-en-Provence Ceza Mahkemesi'nde.

HANIM

Daha ağır durumlar mı? Peki sen beyfendinin durumunun ne olduğunu biliyor musun?

SOLANGE

Ben mi? Yoo... Ben hanımfendinin söylediklerine göre konuşuyorum. Ve bu işin belki de tehlikeli bir iş olmadığını düşünüyorum.

HANIM

Saçmalıyorsun. Sen temize çıkmaktan ne anlarsın? Sanki mahkemeleri mi izliyorsun?

SOLANGE

Gazeteleri okuyorum. Çok daha ağır bir suç işlemiş birinden söz ediyorum size. Ama madem,.

HANIM

Beyfendinin durumu başkalarınınkine benzemiyor ki... Onu ipe sapa gelmez hırsızlıklarla suçluyorlar. Memnun oldun mu? Hırsızlıklarla! Aptalca hırsızlıklarla! Tutuklanmasına yol açan ihbar mektupları gibi aptalca...

SOLANGE

Hanımfendinin dinlenmesi gerekiyor.

HANIM

Yorgun değilim. Bana aciz muamelesi yapmayı da bırakın artık. Bugünden itibaren o tembelliğine övgüler düzüp, onu sürdürmesine yardım ettiğiniz hanımınız yok karşınızda. Acınması gereken insan ben değilim. Sızlanmalarınıza tahammülüm kalmadı artık. Kibarlığınız sinirime dokunuyor. Kanımı kurutuyor. Evet kibarlığınız, yıllardan beri bir sevgiye dönüşemeyen kibarlığınız artık ruhumu sıkıyor. Ya bu, sanki bir ayrılışı kutlamak için buraya doluşan şu çiçeklere ne demeli? Isınmam için bir soba yakmadığınızı kalmış. Hıı, onun hapisanede sobası mı var?

SOLANGE

Sobayı yakmadık Hanımefendi. Eğer ağzımızın sıkı olmadığını söylemek istiyorsanız...

HANIM

Yoo, öyle bir şey söylemek istemiyorum.

SOLANGE

Hanımefendi bugünkü alışveriş hesabını görmek isterler mi?

HANIM

Sen sahiden çok düşüncesizsin! Bende hesap kitapla uğraşacak hal mi var? Beni hiç mi önemsemiyorsun Solange, azıcık incelik gösteremeyecek kadar da mı önemsemiyorsun? Acımla baş başa kalmak istediğim bir sıra sayılarla, hesap defterleriyle, yemek tarifleriyle, sofrta takımlarıyla, mutfak işleriyle nasıl uğraşırım? Kasabı, manavı ben olmadığım zaman çağırın.

SOLANGE

Hanımefendinin acısını anlıyoruz.

HANIM

Evin içini yasa boğmak niyetinde değilim, ama hiç değilse...

SOLANGE, *hanımın kürk mantosunu düzelterek.*

Astarı sökülmiş. Yarın kürkçüye veririm.

HANIM

Nasıl istersen. Ama değmez. Bütün entarilerimi bırakıyorum. Zaten yaşlandım. Öyle değil mi Solange? Yaşlanmadım mı?

SOLANGE

Yine kara düşüncelere saplandınız.

HANIM

Bunlar yas düşünceleri. Garip bulma. Beyefendi hapisleyken ben nasıl olur

da tuvaletlerime, kürk mantoma kafa yorabilirim? Evi fazla sıkıcı buluyorsan...

SOLANGE

Oh, Hanımefendi...

HANIM

Benim acımı paylaşmak zorunda değilsiniz. Sizi serbest bırakıyorum.

SOLANGE

Hanımefendiyi asla yüzüstü bırakmayız. Hele Hanımefendinin bizim için yaptığı o kadar şeyden sonra.

HANIM

Biliyorum Solange. Çok mu bedbahttınız?

SOLANGE

Ooo!

HANIM

Siz biraz da benim kızlarımsınız. Yanınızda acım azalıyor. Sizinle gider köylerde otururuz ha? Bahçeye çiçekler ekersiniz. Ama siz hiç oyun oynamayı sevmiyorsunuz. Genç olmasına gençsiniz. Gelgelelim güldüğünüzü hiç görmedim. Köyde başınızı dinlersiniz. Sizi şımartırım. Daha sonra da neyim var, neyim yok size bırakırım. Hoş, neyiniz eksik ki... Eski entarilerimle bile prensesler gibi olabilirsiniz. Yenileri ise... (*Dolaba gider, entarilerine bakar.*) Ne işe yarayacaklar? Şık hayatı bırakıyorum artık.

Claire ihlamurla içeri girer.

CLAIRE

Ihlamur hazır.

HANIM

Balolar, gece toplantıları, tiyatrolar, hepinize elveda! bunların hepsi size kalacak!

CLAIRE, soğuk.

Hanımefendi tuvaletlerini kendisine saklasın.

HANIM, yerinden sıçrayarak.

Nasıl?

CLAIRE, *Sâkin*.

Hanımefendi hatta daha güzellerini bile diktirtmeli.

HANIM

Şimdi terzilerde mi koşturacağım? Az önce kız kardeşine anlattım: hapislane görüşmeleri için siyah bir tuvalete ihtiyacım var ama ondan ötesi..

CLAIRE

Hanımefendi pek şık olacak. Acısı onu daha da güzelleştirecek.

HANIM

Hı? Haklısın, haklısın. Beyefendi için giyinip kuşanmayı sürdürmeliyim yine. Ne dersin, kocası sürgünde olanlar için bir yas modası mı çıkarmalı? Aklınla bin yaşa, Ölümünde tutacağım yastan daha kelli fellisini tutarım. Yeni ve daha güzel tuvaletler diktiririm. Siz, de eskilerimi giyerek bana yardım edersiniz. Onları size vererek belki Tanrı'nın beyefendiye el uzatmasını sağlarım. Kim bilir?

CLAIRE

Ama Hanımefendi...

SOLANGE

Ihlamur hazır, Hanımefendi.

HANIM

Masaya bırak. Birazdan içerim. Entarilerim sizin olacak. Hepsini size veriyorum.

CLAIRE

Biz hiçbir zaman hanımefendinin yerini dolduramayız. Hanımefendi tuvaletlerini hazırlamak için nasıl titizlendiğimizi bir bilse! Bizim için hanımefendinin elbise dolabı sanki Meryem Ana Kilisesi. Her açışımızda...

SOLANGE, *soğuk*.

Ihlamur soğuyacak.

CLAIRE

Kutlama günlerimizde dolabı ardına kadar açıyoruz. Hakkımız olmadığı için entarilere ancak kaçamak bakıyoruz. Hanımefendinin dolabı kutsaldır. Bu kendilerinin büyük giysiligidir!

SOLANGE

Çok konuşuyor ve hanımefendiyi yoruyorsunuz.

HANIM

Her şey bitti. (*Kırmızı kadife entariyi okşar.*) Benim güzel kadifem. En güzelim. Zavallı güzelim. Modelini Lanvin benim için çizmişti. Özel olarak. Alın, size veriyorum. Sana hediyem olsun, Claire.

Entariyi Claire'e verir, gene dolabı karıştırmaya başlar.

CLAIRE

Oo, Hanımefendi bunu sahiden bana mı veriyor?

HANIM, *tatlı tatlı gülümser.*

Elbette. Veriyorum dedim ya!

SOLANGE

Hanımefendi ne kadar iyi! (Claire'e.) Hanımefendiye teşekkür etsenize! Öteden beri bayılırdınız bu elbiseye.

CLAIRE

Ben asla bunu giymeye kıyamam. O kadar güzel ki..

HANIM

Boyuna göre yaptırırısın. Bak, hem kollarında, hem de eteğinde kadife var. Bununla hiç üşümezsin. Tanıdığım kadarıyla, sizlere böyle dayanıklı kumaşlar gerek. Peki Solange, sen ne istersin? İstersen... Al, kürk mantom da senin olsun!

Solange kürk mantoyu alır, odanın ortasındaki koltuğun üzerine bırakır.

CLAIRE

Ama bu tören mantosu!

HANIM

Ne töreni?

SOLANGE

Claire, bunu Hanımefendinin sadece önemli günlerde giydiğini söylemek istiyor.

HANIM

Ne münasebet? Neyse... Şanslı kullarsınız, size hiç değilse entari hediye eden var. Ben bir entarim olmasını istesem, satın almaktan başka çarem yoktur. Ama beyefendinin yasını daha iyi tutabilmek için çok pahalı entariler

diktireceğim.

CLAIRE

Hanımfendi ne kadar güzel!

HANIM

Yo yo, teşekkürle kalkmayın. İnsanın çevresindekileri sevindirmesi çok güzel bir şey. İyilikten başka bir şey düşündüğüm yok. Beni cezalandıracak kadar duygusuz olmayı kim göze alabilir? Hem beni ne diye cezalandırsınlar? Güvenli bir hayatım var sanırdım. Sevginizin kötülükleri önlediğini, beyfendinin tehlikeleri önlediğini düşünürdüm. Gelin görün ki, bu dostlar birliği umutsuzluğumun önüne geçemedi. Ne kadar umutsuzum! Mektuplar! Sadece benim bildiğim mektuplar! Solange!

SOLANGE, *kız kardeşini selâmlayarak.*

Buyrun efendim!

HANIM, *ortaya çıkararak.*

O da ne? Claire'e reverans mı yapıyorsun? Çok komik! Ben sizi daha ağırbaşlı bilirdim.

CLAIRE

Hanımfendi ihlamurunuz.

HANIM

Solange, seni şey için çağırdım... A-a komodinin kilidiyle yine kim oynadı?.. Şey konusunda fikrini soracaktım. Sence bu mektupları kim göndermiş olabilir? Tabii nerden bileceksin? Siz de benim kadar şaştınız bu işe. Ama göreceksiniz yavrularım, yakında her şey aydınlanacak. Beyfendi ne yapar yapar bu esrarı çözer. Mektuplardaki el yazısı incelenip, bu dalavereyi kimin çevirdiğinin ortaya çıkmasını istiyorum. O ne? Telefonu kim açık bıraktı? Neden bıraktı? Telefon mu ettiler?

Sessizlik.

CLAIRE

Ben... Beyfendi aradığında...

HANIM

Beyfendi mi? Ne beyfendisi? (*Claire karşılık vermez.*) Söylesenize!

SOLANGE

Beyfendi telefon ettiğinde...

HANIM

Ne diyorsun? Hapishaneden mi aradı?

CLAIRE

Hanımfendiye bir sürpriz yapmak istiyorduk,

SOLANGE

Beyfendiyi kefaletle salıvermişler.

CLAIRE

Hanımfendiyi Bilboquet'de bekliyor.

SOLANGE

Ah hanımfendi bir bilseydi!

CLAIRE

Hanımfendi bizi asla affetmeyecek.

HANIM, *ayağa kalkarak.*

Ve bana hiçbir şey söylemediniz. Bir araba. Solange çabuk, çabuk bir araba. Hadi çabuk. Koşsana! (*Solange'ı odadan dışarı iteler.*) Kürkümü verin. Daha çabuk, daha çabuk! Kaçıksınız siz. Ya da ben kaçırmaya başladım. (*Kürk mantosunu giyer. Claire'e.*) Ne zaman telefon etti?

CLAIRE, *telaşsız bir sesle.*

Hanımfendi gelmezden beş dakika önce.

HANIM

Niçin söylemediniz? İhlamur da soğudu. Solange'ın dönmesini bekleyemeyeceğim. Ne dedi telefonda?

CLAIRE

Söyledim ya! Çok sakindi.

HANIM

Hep sakindir o. İdama da mahkûm olsa, bana mısın demez. Böyle yaratılmış. Peki başka ne dedi?

CLAIRE

Hiç. Sadece yargıcın kendisini salıverdiğini söyledi.

HANIM

İnsanı gece yarısı adliyeden nasıl salıverirler? Yargıçlar böyle geç vakitlere

kadar kalır mı?

CLAIRE

Kimi zaman çok daha geçe kadar kalırlar.

HANIM

Çok daha geçe kadar mı? Sen nerden biliyorsun?

CLAIRE

Ben bilirim, 'Hafiye' dergisini okurum da,..

HANIM, *şaşırmış.*

Yaa! Ne tuhaf şey! Claire gerçekten pek hoşsun. (*Saatine bakar.*) Solange da ayağını çabuk tutsa biraz! (*Uzun bir sessizlik.*) Mantomun astarını diktirmeyi unutma!

CLAIRE

Yarın kürkçüye götürürüm.

Uzun bir sessizlik.

HANIM

Çarşı hesabı nerde? Şimdi vaktim var. Hadi getir bakayım şunlara.

CLAIRE

Hesaplar Solange'da.

HANIM

Peki, peki. Zaten başım da sersem gibi. Yarın bakarım. (Claire'e bakar.) A-a, gelsene bakayım. Yaklaşsana, Yaklaş... Sen yüzüne allık sürmüşsün. (Gülerek.) Claire, demek sen yüzüne allık sürüyorsun?

CLAIRE, *utanır.*

Hanımfendi...

HANIM

Yoo, saklamaya kalkma! Hakkın. Yaşamana bak kızım, yaşamana bak. Ama söyle kimin için süsleniyorsun? Hadi söyle bakayım.

CLAIRE

Biraz pudra süründüm.

HANIM

Pudra değil, allık sürmüşsün. Hem de "Gülkurusu"ndan. Donuk bir kırmızı.

Ben artık bu allığı hiç kullanmıyorum. Hakkın. Daha gençsin. Güzelleşmeye bak yavrum. Kendine çekidüzen ver, (*Claire'in saçlarına bir çiçek takar. Saatine bakar.*) Nerde kaldı bu Solange? Gece yansı oldu, hâlâ gelecek.

CLAIRE

Taksi her zaman bulunmuyor. İstasyona kadar gitmiş olmalı!

HANIM

Öyle mi dersin? Zaman kavramını da yitirdim artık. Kocam telefon etsin, serbest olduğunu bildirsin. Hem de gecenin bu saatinde. Mutluluktan çıldıracağım!

CLAIRE

Hanımefendi otursunlar. Ben de gidip ıhlamurunu ısıtayım.

Odadan çıkmak için ilerler.

HANIM

Yoo, yoo. İhlamur filan istemem. Bu gece şampanya gecesi. Eve de dönmeyiz.

CLAIRE

Birazcık ıhlamur.

HANIM, *gülerek.*

Şimdiden öyle gerginim ki...

CLAIRE

İyi ya...

HANIM

Bizi beklemeyin. Hele siz, Solange da, sen de hiç beklemeyin. Hemen çıkın yatın. (*Birden çalar saati görür.*) A-aa, çalar saat! Ne işi var bunun burada? Neden geldi buraya?

CLAIRE, *güç durumda.*

Bu mu? Mutfağın saati.

HANIM

Mutfağın mı? Hiç görmedim.

CLAIRE, *çalar saati alır.*

Dolabın üzerinde durur. Her zaman ordadır.

HANIM

Doğru! Mutfağa oldukça yabancıyım! Sizse orada kendi evinizde gibisiniz. Orası sizin yuvanız. Oranın sultanısınız siz. Ama saati buraya niçin getirdiniz anlayamadım.

CLAIRE

Ortalığı toplarken Solange getirdi. Duvar saatine hiç güvenmiyor da.

HANIM, *güümseyerek.*

Solange da hani titiz mi titiz. Çok sadık hizmetçilerim var doğrusu.

CLAIRE

Biz Hanımefendiye bayılıyorz.

HANIM, *pencereye doğru gider.*

İnanırım. Ben de sizin için az şey yapmadım hani! (*Çıkar.*)

CLAIRE, *yalnız, acılı.*

Hanımefendi bizi prensesler gibi giydirdi. Hanımefendi Claire ya da Solange'a - ki hanımefendi bizi hep karıştırdı- hep iyi baktı. Hanımefendi bizi iyilikleriyle kuşattı. Hanımefendi bize, kız kardeşime ve bana, burada kalma izni verdi. Kullanmadığı ıvır zıvırlarını bize bağışladı. Pazarları kilisedeki ayine gitmemize, duada hemen kendisinin yanında birer iskemle seçmemize hiç ses çıkarmaz.

HANIMIN SESİ, *kulisten.*

Dinle, dinle bak.

CLAIRE

Uzattığımız, kutsanmış suyu alıp içer. Hatta kimi zaman, eldivenlerinin ucuyla, o da bize sunar, kutsanmış sudan.

HANIMIN SESİ, *Kulisten.*

Taksi. Geliyor değil mi? Sen orada ne anlatıyorsun?

CLAIRE, *yüksek sesle*

Hanımefendinin iyiliklerini sayıp dokuyorum.

HANIM, *güümseyerek içeri girer.*

Ne şeref! Ne şeref!.. Ne savsaklama! (*Eliyle mobilyaları yoklar.*) Masalara çiçekleri dizmişsiniz ama, tozunu almamışsınız.

CLAIRE

Hanımfendi hizmetten memnun değiller mi?

HANIM

Çok memnunum Claire, çok memnunum. Ve işte gidiyorum.

CLAIRE

Azıcık soğumuşsa da Hanımfendi biraz. ıhlamur içer herhalde?

HANIM, *gülerek Claire'e doğru eğilir.*

Sen beni ıhlamurunla, çiçeklerinle, öğütlerinle öldürmek istiyorsun. Bu gece..

CLAIRE, *yalvaran bir sesle.*

Sadece bir yudum...

HANIM

Bu gece şampanya! (*Ihlamur tepsisine, doğru gider. Claire de yavaşça ıhlamura doğru seyirtir.*) Ihlamur! Şölen gecesi fincanlarında ıhlamur! Hem de öyle bir gece ki...

CLAIRE

Hanımfendi...

HANIM

Bu çiçekleri kaldırın. Kendi odanıza götürün. Keyfinize bakın. (Dışarı çıkmak için arkasını dönmüştür.) Beyefendi serbest. Claire, beyefendi serbest. Ve ben onun yanına gidiyorum.

CLAIRE

Hanımfendi...

HANIM

Hanımfendi kaçıyor... Hadi kaldırın şu çiçekleri.

Hanımın çıkmış olduğu kapı çarpar.

CLAIRE, *yalnız.*

Çünkü hanımfendi melek gibidir! Hanımfendi güzeldir! Hanımfendi yumuşak huyludur! Ama biz de nankör değiliz. Hanımfendinin buyruğuna uyarak her akşam tavan arasında kendisi için dua ederiz. Karşısında asla sesi-mizi bile yükseltmeyiz.. O varken birbirimize bile 'sen' diye hitap etmeyiz. İşte hanımfendi böyle, yumuşaklığıyla öldürür bizi. Hanımfendi iyiliğiyle zehirler bizi. Çünkü hanımfendi melek gibidir! Hanımfendi güzeldir!

Hanımefendi yumuşak huyludur! Haftada bir yıkanmamıza izin verir. Hem de kendi banyosunda. Bize kimi zaman birer şeker de verir. Bizi solmuş çiçeklere boğar. Hanımefendi bize ıhlamur da pişirir. Hanımefendi bizi allak bullak etmek için beyefendiden söz eder. Çünkü hanımefendi melek gibidir! Hanımefendi güzeldir! Hanımefendi yumuşak huyludur!

SOLANGE, *içeri girip.*

İçmedi mi? İçmez tabii. Bunu kestirmeliydim. Aferin, iyi iş görmüşsün.

CLAIRE

Sen sanki becerecektin.

SOLANGE

Sen daha alay et. Hanımefendi kaçmış. Hanımefendiyi elimizden uçurmuşuz Claire! Kaçmasına nasıl göz yumdun? Şimdi beyefendiyi göreceksin ve her şeyi anlayacak. Hapı yuttuk.

CLAIRE

Üstüme varma. Gardenali ıhlamura boca ettim, ama içmedi. Kabahat bende mi?

SOLANGE

Her zamanki gibi sende.

CLAIRE

Ama kocasının hapisten çıktığını haber vermek için kimin boğazı yanıp tutuşuyordu?

SOLANGE

Anlatmaya ilk sen başladın...

CLAIRE

Sen de bitirdin.

SOLANGE

Elimden geleni yaptım. Kelimeleri ağızda tutmaya çalıştım. Yoo, suçlamaları evirip çevirmeye kalkma. Ben her şeyin başarıyla sonuçlanması için uğraştım. Her şeyi düzenlemeye vakit bulasın diye, elverdiği kadar, merdivenlerden ağır ağır indim. En tenha sokaklara saptım. Bir sürü taksiye rastladım ama çağırmadım. En sonunda, ne yaptığımı bilmeden, birini durdurmuşum. Meğer ben, zamanı çekip uzattıkça, sen boşuna vakit geçirirmişsin. Hanımı kaçırdın. Bize artık kaçmak düşüyor. Pılımızı pırtımızı toplayıp kaçalım.

CLAIRE

Kurnazlıklarımız hep boşa gitti. Ah, biz lanetli insanlarız.

SOLANGE

Lanetli! Gene saçmalamaya başlama.

CLAIRE

Ne demek istediğimi anlıyorsun. Bütün eşyalar, bütün nesnelere bize düşman!

SOLANGE

Eşyaların, nesnelere bizimle ilgilendiğini mi sanıyorsun?

CLAIRE

Başka bir şey düşünmüyorlar ki... Bize boyuna ihanet ediyorlar. Bizi adamakıllı suçlamak için büyük bir suç işlememizi bekliyorlar. Nerdeyse hanımefendiye her şeyi açıklayacaklardı, gördüm onları! Telefonda sonra ihanet sırası dudaklarımıza geçti. Hanımın daha neleri anladığını görmedin sen! Her şeyin ortaya çıkacağı noktaya doğru, güvenle ilerliyordu. Hiçbir şey bulamadı ama bulmak için yanıp tutuşuyordu.

SOLANGE

Sen de gitmesine göz yumdun ha?

CLAIRE

Gördüm, Solange gördüm. Hanımefendi mutfığa kaldırmayı unuttuğumuz saati, tuvalet masasının üzerindeki pudrayı, yüzümden çıkaramadığım allığı gördü. 'Hafıye' dergisini okuduğumuzu anladı. Her şeyimizi, her şeyimizi anladı. Bense bu şokları tek başıma yaşadım. Uçuruma doğru yol aldığımızı tek başıma gördüm.

SOLANGE

Kaçalım, pılımızı pırtımızı alıp gidelim. Çabuk, çabuk Claire. Trene binelim... Gemiye...

CLAIRE

Nereye gideriz? Kimin yanına gideriz? Benim valiz taşıyacak takatim bile yok.

SOLANGE

Kaçalım! Nereye olursa, neyle olursa olsun, kaçalım!

CLAIRE

Nereye? Nasıl yaşarız? On paramız yok.

SOLANGE, *etrafına bakınarak.*

Bir şeyler götürelim buradan Claire, bir şeyler götürelim.

CLAIRE

Yani para mı çalalım? Yoo, asla! Biz hırsız değiliz. Polis hemen yakamıza yapışır. Paralar da bizi ele verir. Eşyaların sırlarımızı bir bir açığa vurduğunu gördükten sonra korktum, eşyalardan korktum Solange! En küçük bir hata bizi polise enselettirir.

SOLANGE

Canı cehenneme! Her şeyin canı cehenneme! Yine de kaçmak için bir çare bulmalıyız.

CLAIRE

Hapı yuttuk... Artık çok geç.

SOLANGE

Burada, böyle korku içinde bekleşeceğimizi düşünmüyorsun herhalde. Yarın sabah ikisi birden eve dönecekler ve mektupları kimin gönderdiğini anlayacaklar. Her şeyi anlayacaklar. Her şeyi. Hanımefendinin gözlerinde nasıl şimşekler çaktığını görmedin mi? Merdivenden inişini, o zafer edasını, o korkunç mutluluğunu görmedin mi? Bizim utancımız onun sevinci olacak. Bizim yüzümüzün kızarıklığı onun zaferi olacak. Entarisinin kızılıığı, rengini yüzümüzden alacak. Kürk mantosu... Ah, kürk mantosunu gene geri aldı değil mi?

CLAIRE

Öyle yorgunum ki...

SOLANGE

Tam sızlanacak vakit! Narinliğiniz hep böyle zamanlarda tutar.

CLAIRE

Çok yorgunum!

SOLANGE

Hanımlar ne zaman suçsuzlarsa, hizmetçiler o zaman suçludurlar. Suçsuz olmak çok kolaydır hanımefendi. Ama sizi öldürme işini ben üzerime almış olsaydım, yemin ederim, işinizi çoktan görmüşüm.

CLAIRE

Ama Solange...

SOLANGE

Çoktan! Ağzınızı açar bu zehirli ıhlamuru, bana içmeyeceğinizi söylemek pervasızlığını gösterdiğiniz bu ıhlamuru, size zorla yuttururdum. Ben diz çökeyim, ellerimi kavuşturarak, eteğinizi öperek size yalvarayım da siz ölmeyi reddedin ha!

CLAIRE

İşi sonuna kadar götürmek hiç de kolay değildi.

SOLANGE

Öyle mi sanıyorsunuz? Ben hayatı size zindan etmesini bilirdim. Sonunda belki de vermezdim zehiri ama, o zehir için sizi yalvartabilirdim. Her ne türlü olursa olsun, hayatı size zehir ederdim.

CLAIRE

Claire ya da Solange, sinirlendiriyorsunuz beni çünkü sizi karıştırıyorum, Claire ya da Solange, sinirlendiriyorsunuz beni, öfkelenendiriyorsunuz. Unutmayın ki, hep sizin yüzünüzden geldi bu felaketler başımıza.

SOLANGE

Cesaretiniz varsa tekrarlayın bu dediğinizi!

CLAIRE

Sizi tüyler ürpertici cinayetlerin faili olmakla suçluyorum.

SOLANGE

Siz ya delisiniz, ya da sarhoşsunuz. Çünkü ortada cinayet diye bir şey yok, Claire! Hem, bizi bir cinayetle suçlamaktan menederim sizi.

CLAIRE

O halde bir cinayet yaratmalıyız. Çünkü... siz bana hakaret etmek istiyorsunuz. Çekinmeyin. Hadi savurun tükürüklerinizi yüzüme. Beni çamura ve pisliğe bulayın.

SOLANGE, döner ve Claire'i hanımın elbisesiyle görür.

Ne güzelsiniz!

CLAIRE

Bırakın palavrayı. Siz insanı değişime götüren bocalamaları, yalanları çoktan gereksiz hale getirdiniz. Çabuk, hadi çabuk! Utanmaktan, hor görülmekten bıktım artık. Bizi dinleyebilirler, bize gülebilirler, bize omuz silkebilirler, bize deli ve kıskanç gözüyle bakabilirler. Titriyorum Claire, zevkten

SOLANGE, *ciddi*.

Ders bitti. Diz çökün!

CLAIRE

Fazla ileri gidiyorsun!

SOLANGE

Diz çökün. Çünkü artık alinyazımı biliyorum.

CLAIRE

Beni öldüreceksiniz!

SOLANGE, *Claire'in üstüne yürür*.

Umarım. Umutsuzluğum beni azdırdı. Her şeyi yapabilirim şimdi. Ahaa, biz lanetliyiz, ha?

CLAIRE

Sus.

SOLANGE

Cinayet işleyemezsiniz değil mi?

CLAIRE

Solange!

SOLANGE

Kımıldamayın! Hanımefendi lütfen bana kulak versinler. Onun kaçmasına göz yumdunuz. Siz! Ah ne yazık ki kinimi suratına çarpamadım. Ne yazık ki, arkasından burun kıvırdığımızı, dudak büktüğümüzü yüzüne söyleyemedim. Ama sen bir ödleksin, bir sersemsin. Kaçmasına göz yumdun. Şu anda o tas tas şampanya içiyor. Kımıldamayın! Kımıldamayın! Ölüm üstümüze kanat gerdi, bizi gözetliyor.

CLAIRE

Bırak gideyim.

SOLANGE

Kımıldamayın! Kız kardeşimi kurtarmak, kendimi de aynı anda öldürebilmek için hanımefendi, belki bana en kısa yolu gösterebilir, beni yüreklendirebilirsiniz.

CLAIRE

Pişmanlıktan ve korkudan çarpılmış suratlarınız, kırış kırış olmuş dirsekleriniz, modası geçmiş donlarınız, eskilerimizi giymek için yaratılmış vücutlarınız... Siz bizim, bizi biçimsiz gösteren aynalarımızsınız, tıkcamız, yüzkaramız, tortumuzsunuz.

SOLANGE

Devam edin, devam edin!

CLAIRE

Artık kıyıya dayandım, çabuk ol, yalvarırım. Siz... siz... Tanrım, kafamda bir şey kalmadı. Söyleyecek söz bulamıyorum. Hakaretleri tükettim. Kuruttunuz beni, Claire!

SOLANGE

Bırak da çıkayım balkona. Herkese, bizi görmeleri için pencereye çıkmalarını söyleyelim. Bizi dinlemeleri lazım.

Solange kapıyı açar, ama Claire onu içeri çeker.

CLAIRE

Karşıdakiler görecek.

SOLANGE, balkona çıkmıştır.

Görsünler. Hava çok güzel. Rüzgâr içimi gıcıklıyor.

CLAIRE

Solange! Solange! Gel buraya, içeri gir.

SOLANGE

Tam yerimdeyim. Hanımefendinin kendisine ait şarkısı, âşıkları, sütçüsü vardı...

CLAIRE

Solange...

SOLANGE

Susun! Sabahçı sütçünüze, şafak habercinize, tadına doyum olmayan tehlike çanlarınıza, sevimli ve soluk yüzlü âşığınıza paydos artık! Balo için herkes yerini alsın!

CLAIRE

Ne yapıyorsun?

ürperiyorum. Sevencimden kişneyeceğim.

SOLANGE

Ne güzelsiniz!

CLAIRE

Hadi başla hakaretlerine!

SOLANGE

Ne güzelsiniz!

CLAIRE

Geçelim. Peşrevi geçelim. Hakaretlere gelemim.

SOLANGE

Gözlerimi kamaştırıyorsunuz. Size hakaret... yoo beceremeyeceğim...

CLAIRE

Hakaretlere gelin, dedim. Bana bu entariyi güzelliğimi dile getirmek için giydirdiğınızı düşünmüyorsunuz herhalde. Bana nefretinizi savurun, hakaretlerinizi, tükürüklerinizi savurun.

SOLANGE

Yardım edin bana o halde.

CLAIRE

Hizmetçilerden nefret ederim. O iğrenç, o alçak hizmetçi soyundan nefret ederim. Hizmetçiler insan değildir. Akışkan ve kokuşkandırlar. Odalarımıza, koridorlarımıza çöreklenen, ağzımızdan içeri sızan bizi çileden çıkaran leş kokularındır onlar. Ben işte, içime sızan sizleri kusuyorum. (*Solange pencereye gitmek için davranır.*) Dur, gitme.

SOLANGE

Balkona çıkıyorum.

CLAIRE, *hizmetçilerden söz etmeye devam eder.*

Mezarcılar, polisler, lağımcılar nasıl gerekliyse, hizmetçiler de gerekli. Ama bütün bunlar şu güzelim dünyanın kokmuşluğunu ortadan kaldıramıyor.

SOLANGE

Devam edin, devam edin!

CLAIRE

Ne yapmak istiyorsun? Bunlarla nereye varacağız?

SOLANGE

Lütfen Claire, cevap ver bana.

CLAIRE

Solange, burada keselim. Artık dayanamıyorum. Bırak beni.

SOLANGE

Devam edeceğim, tek başıma, tek başıma devam edeceğim, canım! Kımıldamayın! Avucunuzun içindeyken hanımefendinin kaçması imkânsızdı. (*Claire'in üzerine yürüyerek.*) Ve bu defa böylesine ödleğ bir kızın hesabını görmek istiyorum.

CLAIRE

Solange! Solange! İmdat!

SOLANGE

İsterseniz bağırın. Son çığlığınıza atın islerseniz hanımefendi. (*Claire'i iter, Claire bir köşeye büzülür kalır.*) Hele şükür! Nihayet hanımefendi öldü! Muşambanın üstünde, bulaşık eldivenleriyle boğulmuş yatıyor! Hanımefendinin yerinden kalkmasına gerek yok. Hanımefendi, beni Bayan Solange diye çağırabilirler. İşte ben de bunları tam bunun için yaptım, hanımefendi ve beyefendi beni Bayan Solange Lemercier diye çağırırsınlar diye. Hanımefendi, bu siyah entariyi çıkarmalı, zira böyle çok gülünç oluyorlar. (*Hanımın sesini taklit eder.*) Şu hale bakın hizmetçimin yasını tutacak kadar düştüm. Mezarlık çıkışı bütün hizmetçiler, sanki ben de onlardan biriymişim gibi, bir bir önümden geçip, başsağlığı dilediler. Ben de hep onun bizden olduğunu iddia ettim. Ölü şakayı abartmış olacak. Aa, hanımefendi... Ben de hanımefendinin eşitiyim ve başım dik yürüyorum. (*Güler.*) Hayır, Komiser Bey hayır! İşim hakkında hiçbir şey öğrenemeyeceksiniz! Ortak işimiz hakkında hiçbir şey bilemeyeceksiniz. Bu cinayete ortaklığımız hakkında da hiçbir şey öğrenemeyeceksiniz! Entariler mi? Oo, hanımefendi kendisine saklayabilir onları. Kardeşimin ve benim entarilerimiz var. Geceleri gizlice giydiğimiz entarilerimiz... Şimdi benim de başka bir entarim var ve sizin eşitinizim. Canilerin kızıl giysisi var üzerimde. Beyefendiyi güldürüyor muyum? Beyefendiyi gülümsetiyor muyum? Beni deli sanıyorlar herhalde. Hizmetçilerin hanımefendiye özgü tavırlara girişmeyecek kadar ölçülü olmaları gerektiğini düşünüyorlar. Gerçekten bağışlar mı beni? O iyiliğin ta kendisi. Benimle büyüklük yarışma girmek istiyor. Oysa, büyüklüklerin en yırtıcısı bende... Hanımefendi yalnızlığımın farkındalar! Neyse ne! Şimdi yapayalnızım. Korku saçıyorum. Sizinle haince konuşabilir-

dim, oysa ben iyi de olabilirim. Hanımefendi korkusundan kurtulacak. Adamakıllı kurtulacak. Çiçekleri, kokuları ve entarilerinin ortasında. Operadaki balo gecesinde giydiğiniz o beyaz entari. Ona hep yasak ettiğim, o beyaz, entari. Ve mücevherlerinin, âşıklarının ortasında, benim kız kardeşim var. Evet, korkmadan söylüyorum. Korkmuyorum hanımefendi. Hiçbir şeyden korkmuyorum. Beni kim, kim susturabilir ha? Kim bana 'kızım bu ne hal?' deme cesaretini gösterebilir! Ben hizmet ettim. Hizmetçilik için lazım gelen her şeyi yaptım. Hanımefendiye sırttım. Yatakları yapmak için eğildim, camları silmek için eğildim, sebzeleri soymak için eğildim. Kapıları dinlemek, delikleri gözetlemek için eğildim. Ama şimdi dimdik ayaktayım. Ve taş gibiyim. Ben insanı boğazlarım! Bayan Solange, şu kız kardeşini boğazlayan kız. Nasıl, susayım mı? Gerçekten pek narinsiniz hanımefendi. Ama ben hanımefendiye acıyorum. Hanımefendinin beyaz rengine, teninin atlas gibi parlak oluşuna, minicik kulaklarına, küçücük bileklerine acıyorum... Bense bir karatavuk. Karşımda yargıçlar. Poliste de kaydım var. Claire mi? Haa, o gerçekten hanımefendiyi çok, pek çok severdi!.. Hayır Komiser Bey, onların önünde hiçbir şeyi açıklamayacağım. Bu iş sadece bizi ilgilendirir... Bu gece yavrucuğum, bizim gecemiz! *(Bir sigara yakar ve acemice içer. Sigaranın dumanı kendisini öksürtür.)* Ne siz, ne de başkaları, hiçbir şey öğrenemeyeceksiniz. Olsa olsa, Solange'ın bu kez işi sonuna kadar götürdüğünü öğrenirsiniz. Onu kızıl giysiler içinde görüyorsunuz. Dışarı çıkacak.

Solange kapıya doğru yönelir. Açar ve balkona çıkar. Arkası dönük olarak, seyircilere aşağıdaki tiradı söyler. Hafif bir rüzgâr perdeleri kımıldatmaktadır.

Çıkacak! O koskoca merdivenlerden aşağı inecek! İki yanında da polisler! Balkona çıkın da Solange'ın kara elbiseli tövbekârlar arasında nasıl yürüdüğünü görün. Vakit öğle. Elinde dört buçuk kilo ağırlığında bir meşale. Ardında da cellat. Kulağına aşk sözleri fısıldıyor. Cellat bana eşlik ediyor Claire! Cellat bana eşlik ediyor. *(Güler.)* Mahallenin bütün hizmetçileri, Claire'i ebedi mekanına götüren uşaklar, hepsi bir arada kortej halinde Solange'ı götürüyorlar. *(Dışarı bakar.)* Çelenk, çiçek, sancak, flama taşıyanlar var. Çanlar çalıyor. Göz kamaştırıcı bir cenaze töreni. Ne güzel değil mi? En önde frak giymiş metrdoteller, ama fraklarının yakasında saten yok. Çelenk taşıyorlar. Onların arkasında hademeler. Kısa pantolonlu, beyaz çoraplı uşaklar. Elllerinde çelenkleri. Daha geriden erkek hizmetçiler geliyor. Onların arkasında bizim gibi giyinmiş kadın hizmetçiler. Daha arkada kapıcılar. En arkada da kilise adamları. Bütün bunların başında da ben. Cellat beni avutmaya çalışıyor. Çığlıklar ve alkışlarla selamlıyorlar beni. Rengim soluk ve öleceğim.

İçeri girer.

Ne çok çiçek vardı! Doğrusu çok güzel bir cenaze töreni düzenlemişler, değil mi? Claire! (*Hıçkırarak bir koltuğun üzerine yıkılır, sonra gene ayağa kalkar.*) Çare yok hanımefendi, polislere boyun eğiyorum. Beni yalnız polisler anlar. Onlar da bizim gibi sevilmezler.

Bir süredir mutfak kapısının pervazına dirseğini dayamış olan Claire kız kardeşini dinlemektedir. Claire'i sadece seyirciler görür.

Şimdi artık bayan Solange Lemercier olduk. Kadın Lemercier. Dişi Lemercier. Ünlü katil. (*Yorgun.*) Claire, hapı yuttuk.

CLAIRE, *hanımın sesiyle sızlanır.*

Pencereyi kapatın, perdeleri de çekin. Tamam.

SOLANGE

Geç oldu. Herkes yattı. Artık keselim.

CLAIRE, *eliyle susması için işaret yapar.*

Ihlamurumu verin Claire.

SOLANGE

Fakat...

CLAIRE

Ihlamurumu verin dedim.

SOLANGE

Yorgunluktan geberdik. Burada keselim.

Koltuğa oturur

CLAIRE

Yoo, buna gelemem! İşten böyle kolayca yakanızı sıyracağınızı mı sanıyorsunuz, sevgili hizmetçim? Rüzgârla birlik olup komplo kurmak, geceyle suç ortağı olmak kolaydır.

SOLANGE

Fakat...

CLAIRE

İtiraz etme. Şu son dakikalarımızı nasıl dolduracağımıza ben karar vereceğim! Solange, sense beni kendinde saklayacaksın!

SOLANGE

Oo, yo, yoo! Sen çıldırmışsın. Gidelim buradan! Çabuk Claire. Durmayalım. Evin her köşesinden zehir fışkırıyor.

CLAIRE

Dur!

SOLANGE

Claire, demek ne kadar güçsüz, ne kadar solgun olduğumu görmüyorsun?

CLAIRE

Sen bir ödleksin. Sözümden çıkayım deme. Artık sınıra vardık. Solange. Sonuna kadar gideceğiz. Sen tek başına, ikimizin varlığını birden yaşayacaksın. Çok güçlü olman gerekecek. Sürgünde kimse aslında sana gizlice eşlik ettiğimi anlayamayacak. Hele hüküm giydiğin zaman, beni de büyük bir özenle içinde taşıdığını aklından çıkarma. Güzel, özgür ve mutlu olacağız Solange, yitirilecek bir tek dakikamız bile yok. Şimdi benimle tekrar et bakayım..

SOLANGE

Peki, ama yavaş söyle.

CLAIRE, *makine gibi.*

Hanımfendinin ıhlamurunu içmesi gerekiyor.

SOLANGE, *katı yürekli.*

Hayır, istemiyorum.

CLAIRE, *Solange'ı bileklerinden yakalayarak.*

Kaltak, tekrar et! Hanımfendi ıhlamurunu içecek.

SOLANGE

Hanımfendi ıhlamurunu içecek..

CLAIRE

Çünkü uyuması gerek...

SOLANGE

Çünkü, uyuması gerek...

CLAIRE

Ben de başında bekliyorum.

SOLANGE

Ben de başında bekliyorum.

CLAIRE, *hanımın yatağına uzanır.*

Tekrarlıyorum. Artık lafımı kesme. Beni duyuyor musun? Sözümü dinleyecek misin? (*Solange başıyla evet işareti yapar.*) Tekrarlıyorum. İhlamurumu getir!

SOLANGE, *duraksar.*

Ama...

CLAIRE

İhlamurumu getir, dedim!

SOLANGE

Ama hanımefendi...

CLAIRE

Peki, söyle.

SOLANGE

Ama hanımefendi, soğudu ihlamurunuz.

CLAIRE

Olsun, öyle içerim. Ver!

Solange tepsiyi getirir.

Ooo, hem de en pahalı, en gözde fincan!

Claire fincanı alır içer. O ihlamuru içerken Solange, yüzü seyircilere karşı, kıpırdamadan durur. Elleri kelepçeliymiş gibi çaprazdır.

-PERDE-

☺Hani nerde?☺